

<b>Zeitschrift:</b>	Le nouveau conteur vaudois et romand
<b>Band:</b>	84 (1957)
<b>Heft:</b>	10
<b>Artikel:</b>	Le nouveau Comité central des patoisants jurassiens
<b>Autor:</b>	[s.n.]
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-230549">https://doi.org/10.5169/seals-230549</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

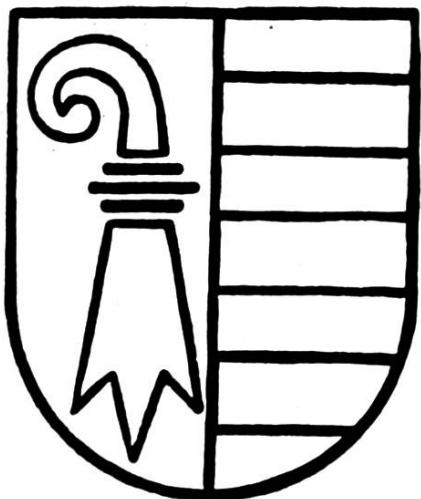
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Pages jurassiennes

### Chez les patoisants vâdais

Le comité de l'*Amicale des Patoisants Vâdais* s'est réuni samedi après-midi pour fixer la prochaine assemblée au samedi 22 juin, à 20 h. 15, au Central, à Delémont, avec les tractanda suivants :

1. *Lecture du protocole de la dernière assemblée.*
2. *Augmentation du nombre des membres du comité.*
3. *Choisir et adopter un nom pour notre amicale.*
4. *Divers et imprévus.*

Le prochain « rassemblement » promet d'être très intéressant, tant par la grande participation annoncée que par les bonnes histoires en patois et nos belles chansons du vieux temps qui y seront racontées et chantées.

Donc, tous les amis du patois de La Vallée à l'Hôtel Central de Delémont, le samedi soir 22 juin prochain, à 20 h. 15 précises.

A. M.

### Le nouveau Comité central des Patoisants jurassiens

*Président : M. Joseph Badet, St-Ursanne. Vice-président : M. Paul Juillerat, Bienne. Secrétaire : M. Jacques Borruat, Cornol. Caissier : M. Joseph Migy, Vendlincourt. Membres : M. le pasteur Léchot, La Ferrière ; M. Aimé Surdez, Porrentruy.*

### Patois d'lè Vallée de D'lémont

C'était dain enne famille voué è n'y évaie pu qu'lè mère èpeu lè bêchatte, qu'évaie enne vingtaine d'annais. Câ le s'crétaire communal que y'alliae à lôvre. Câ ïn soit chu le fue des fèyes qu'e s'étint cognus, è y èvaie è po pré doux ans d'çoli. Les lôvraies dev'niennent èdé ïn po pu cheuyès, main ès n'pèlîmp'inco d'se maiariaie.

Main voici qu'ïn bé djo, notre Mairie, donc lè bêchatte, allé pueraie voit sè mère en y diaint :

— Maman, c'te sèvô cobïn y aie mâ ci-d'veint, en y môtraint son ventre. Y crès qu'çoli vïnt dâ l'âtre djo, tiaint y aie rétiurie l'poiye, y m'se caquaie contre le tirou dlè c'môde, èpeu sâ dâ dont qu'y aie dïnche mâ.

Tot écami, sè mère y'i diét de n'peu dïnche demoraie, èpeu d'allaie à méd'cïnsain pu èttendre.

Voici donc notre Mairie que s'en vè trovaie l'méd'cïn, que demoraie droit vis-è-vis èpeu qu'lè cognéchaie dâ tote petête, po y'i racontaie son hichtoire. Lu qu'sai-vaie bïn qu'cétaït le secrétaire communal que y'alliae à lôvre ïn pô en tote heure, lè rèvouété dain les œils èpeu y'i dié :

— Mè pôvre Mairie, y crès bïn que te-t-trompe pocheque moi, d'èpré çò qui pe voit, y crès qu'çâ pu tôt contre le tirou di s'crétaire que te té caquaie, que